

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Science Procurement Directorate/Direction de
l'acquisition de travaux scientifiques
11C1, Phase III
Place du Portage
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet L'Analyse de Laboratoire d'Eau	
Solicitation No. - N° de l'invitation 21120-115473/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client 21120-115473	Date 2013-02-26
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$Q-054-25313	
File No. - N° de dossier 054sq.21120-115473	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-03-20	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bootsma, Lena	Buyer Id - Id de l'acheteur 054sq
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-1751 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 997-2229
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-115473/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-115473

Amd. No. - N° de la modif.
004
File No. - N° du dossier
054sq21120-115473

Buyer ID - Id de l'acheteur
054sq
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

La présente modification a pour but de prolonger la date de clôture, pour modifier la demande de propositions (DP) et pour ajouter des questions et réponses à la pièce jointe 3. Les réponses précédentes aux questions soulevées dans les modifications 1 and 2 de l'appel d'offre portant sur les modifications suivantes ne sont plus valables et sont donc remplacé par le texte suivant: Les modifications apportées à la DP ainsi que les éléments touchés par ces modifications sont résumés dans le tableau ci-dessous.

Modification	Élément de la DP touché	Raison
Suppression de l'exigence selon laquelle le ou les laboratoires doivent être situés dans la région.	Annexe A, Besoin, point 5.0, Portée Pièce jointe 1, Critères techniques obligatoires	Étant donné que l'accréditation des laboratoires n'est donnée que si l'entrepreneur recourt exclusivement à des laboratoires suivant des règles appropriées de manipulation et de transport des échantillons (y compris les périodes de maintien), il n'est nécessaire que le ou les laboratoires réalisant les travaux soient situés dans la région.
Changement de l'exigence relative au délai de transport des échantillons liés au Service 1A, à l'exigence relative à l'intervalle de temps requis pour le début de l'analyse.	Annexe A, Besoin, point 6.2, Analyse	Pour éviter des changements imprévisibles dans la flore bactérienne de l'échantillon, l'analyse devrait être effectuée aussitôt possible après le prélèvement. Idéalement, l'intervalle de temps entre le prélèvement de l'échantillon et le début de l'analyse ne devrait pas dépasser 24 heures, l'intervalle optimal étant de moins de 8 heures (Bartram et Rees, 2000; APHA et coll., 2005). Dans les sites de prélèvement éloignés, un intervalle allant jusqu'à 48 heures pourrait être acceptable.
Autorisation de l'expédition des échantillons vers un laboratoire autre que le Centre de service si ce laboratoire est plus près de l'établissement.	Annexe A, Besoin, point 8.0, Représentant du Centre de service et des clients	Le responsable technique consent à ceci, et, par conséquent, le besoin est révisé de manière à en tenir compte. Cette information peut être utilisée aux fins d'estimation des frais d'expédition au moment de déterminer le prix ferme. Dans tous les autres cas, lorsque l'entrepreneur veut expédier l'échantillon à un laboratoire autre que le centre de service, le responsable technique devra donner son approbation au préalable.
Ajouter l'exigence d'une réunion de lancement.	Annexe A, Besoin, point 12.0, Réunion de lancement	Cette réunion a été jugée nécessaire pour que l'entrepreneur et le responsable technique puissent discuter de la logistique permettant de répondre au besoin.
Changement de la nature (d'obligatoire à souhaitable) de l'exigence relative à l'ancien ensemble de services 1D8 (maintenant 1D9) et aux douze (12) paramètres d'analyse figurant en 1D6.	Partie 4, Procédures d'évaluation et méthode de sélection Appendice II de l'annexe A, Ensembles de services et paramètres d'analyse Appendice III de l'annexe A, Utilisation annuelle estimative Annexe B, Base de paiement Pièce jointe 1, Critères techniques obligatoires	Au terme d'un nouvel examen des exigences opérationnelles, le SCC a déterminé que les exigences en question n'étaient plus obligatoires. Si un soumissionnaire souhaite présenter une offre pour ce service, l'offre sera évaluée conformément aux critères techniques obligatoires, et la sélection sera fondée sur le prix évalué le plus bas de la soumission recevable pour ce qui est des exigences obligatoires des Services d'analyse des eaux usées.

	Pièce jointe 2, Fiches de présentation de la soumission financière	
Clarification des exigences auxquelles le soumissionnaire doit satisfaire relativement à son représentant des clients désigné.	Pièce jointe 1, Critères techniques obligatoires	Clarification fournie.

1) Page 1 de 65

Supprimer : L'invitation prend fin le 2013-02-28

Insérer : L'invitation prend fin le 2013-03-20

2) Part 4 - Evaluation Procedures and Basis of Selection

Supprimer : entièrement

Insérer : Partie 4 (révisée) - Procédures d'évaluation et méthode de sélection

3) Annexe A, Besoin

Supprimer : entièrement

Insérer : Annexe A (révisée), Besoin

4) Annexe B, Basis of Payment,

Supprimer : entièrement

Insérer : Annexe B (révisée), Base de paiement

5) Pièce jointe 1, Critères techniques obligatoires

Supprimer : entièrement

Insérer : Pièce jointe 1 (révisée), Critères techniques obligatoires

6) Pièce jointe 2, Fiche de présentation de la soumission financière

Supprimer : entièrement

Insérer : Pièce jointe 2 (révisée), Fiche de présentation de la soumission financière

7) Pièce jointe 3 – Demande de soumissions – Questions (Q) et réponses (R)

Insérer : ce qui suit.

- Q30 : La présente question porte sur l'exigence selon laquelle tous les échantillons d'une région doivent être acheminés vers un centre de service unique, comme c'est indiqué à l'Annexe C, page 63 de 80. Si un soumissionnaire possède plusieurs laboratoires à l'intérieur d'une région et que l'un de ces laboratoires est plus près d'un établissement correctionnel que le centre de service désigné pour la région, peut-il confier l'analyse des échantillons au laboratoire le plus près (au lieu du centre de service), si toutes les exigences de la demande de propositions (DP) relatives aux méthodes et à l'accréditation sont respectées?
- R30 : Pour autoriser une analyse dans un tel cas, la présente modification s'applique au point 8.0, Représentant du Centre de service et des clients, de l'annexe A, Besoin.
- Q31 : J'aimerais obtenir une confirmation à l'égard de la Pièce jointe 1, exigence O3 (page 68 de 80). Les travaux demandés ne seront pas tous réalisés dans nos laboratoires locaux; il faudrait avoir recours à nos laboratoires situés dans une autre région. Or, si je comprends bien en lisant cette exigence, ma soumission ne sera pas jugée conforme si je ne respecte pas ce critère, n'est-ce pas?
- R31 : Pour permettre l'exécution par des laboratoires situés à l'extérieur de la région visée, la présente modification s'applique à la DP.
- Q32 : À l'alinéa 6.1(e) de la DP, il est indiqué que les services d'envoi pour le ramassage hebdomadaire des échantillons doivent être fournis par le laboratoire. Or, dans d'autres clauses, il est indiqué que les coûts doivent être compris dans le prix des analyses, de sorte qu'un seul prix unitaire est utilisé pour les essais réalisés à l'intérieur d'une région. Dans la pratique, il est difficile de procéder ainsi en raison de l'écart entre les coûts d'envoi entre les installations; cela peut parfois signifier que le coût d'expédition est supérieur au coût d'analyse total des échantillons envoyés. Dans ce cas, il serait plus facile d'indiquer les coûts de transport séparément. Veuillez indiquer si une soumission sera jugée conforme si, dans des circonstances particulières, le soumissionnaire indique séparément les frais de transport entre l'établissement et le laboratoire.
- R32 : Comme il est indiqué à la Partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, Section II, Soumission financière, alinéa 1.1 (a), "Les soumissionnaires doivent présenter un prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services..... le non-respect de cette condition aura pour conséquence de rendre la soumission non recevable et celle-ci sera rejetée."
- Q33 : Pour l'analyse des eaux usées, à la page 44, l'analyse des alkylphénols éthoxylés est effectuée dans nos laboratoires à l'extérieur de la région. Pouvons-nous avoir recours à notre laboratoire situé à l'extérieur de la région, en sous-traitance?
- R33 : Voir la réponse à la question Q31, ci-dessus.
- Q34 : Il est indiqué dans la réponse R1 à la question Q1 de la modification n° 001 à la demande de soumissions que si un soumissionnaire ne possède pas, à l'intérieur d'une région, un laboratoire en mesure de réaliser les essais pour un ou plusieurs paramètres d'analyse, il ne peut pas avoir recours à un laboratoire de l'extérieur de la région pour réaliser l'analyse. Pourquoi cette exigence obligatoire a-t-elle été établie?
- R34 : Voir la réponse à la question Q31, ci-dessus.

PARTIE 4 (révisée)

- PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- (a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- (b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.
- (c) Chaque région sera évaluée séparément. Pour chaque région, les services d'analyse de l'eau potable (Service 1A and Service 1B) et les services d'analyse des eaux usées (Service 1C et Service 1D) seront évalués séparément.

1.1 Évaluation technique

Sauf indication contraire, l'expérience indiquée dans la soumission doit être celle du soumissionnaire lui-même (ce qui comprend l'expérience de toutes les entreprises qui ont constitué le soumissionnaire par fusion mais ne comprend pas l'expérience acquise par l'achat de biens ou par la cession d'un contrat). L'expérience des entreprises affiliées (c.-à-d. société mère, filiales ou sociétés sœurs), des sous-traitants ou des fournisseurs du soumissionnaire ne sera pas prise en considération.

1.1.1 Critères techniques obligatoires

Voir la pièce jointe 1, Critères techniques obligatoires.

1.2 Évaluation financière

1.2.1 Critères financiers obligatoires

Le soumissionnaire doit présenter sa soumission financière conformément à la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, Section II: Soumission financière.

1.2.2 Évaluation du prix

Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, excluant la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée, FAB destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

Pour fins d'évaluation seulement, le prix de la soumission sera établi comme il est indiqué à la pièce jointe 2, Fiche de présentation de la soumission financière.

2. Méthode de sélection

2.1 Méthode de sélection - le prix évalué le plus bas

Une soumission doit respecter toutes les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

Solicitation No. - N° de l'invitation

21120-115473/A

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

054sq

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21120-115473

File No. - N° du dossier

054sq21120-115473

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Si le même soumissionnaire est recommandé pour l'attribution du contrat pour la prestation des services d'analyse de l'eau potable et des eaux usées ou pour assurer la prestation des services pour plus d'une région, un (1) contrat sera attribué au soumissionnaire qui représente les services et les régions applicables indiqués à l'annexe C, Centre de services et laboratoires de l'entrepreneur, du contrat subséquent.

Si le soumissionnaire recommandé pour l'attribution du contrat pour la prestation des services d'analyse des eaux usées, Besoin 2A, a inclus une soumission recevable pour les services d'analyse des eaux usées souhaitables, Besoin 2B, le contrat comprendra à la fois le Besoin 2A et le Besoin 2B.

ANNEXE A (révisée)

BESOIN

1.0 Titre

Analyse chimique/physique et microbiologique de l'eau potable et des eaux usées.

2.0 Contexte

Le Service correctionnel du Canada (SCC) est le ministère fédéral chargé d'assurer l'exécution des peines imposées par les tribunaux à l'aide de mesures de garde et de surveillance sécuritaires et humaines et d'aider à la réadaptation des délinquants et à leur réinsertion sociale à titre de citoyens respectueux des lois.

Dans l'exercice de son mandat, le SCC doit s'assurer que les opérations des établissements correctionnels du Canada sont conformes aux règlements, aux lignes directrices et aux limites applicables dans les domaines de l'environnement et de la santé. En ce qui a trait à l'eau potable, le SCC est tenu par le *Code canadien du travail* de fournir de l'eau potable dans tous les établissements. Pour ce faire, le personnel du SCC recueille régulièrement des échantillons d'eau potable en vue de leur analyse, afin de garantir le respect des Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada. De même, en ce qui a trait aux eaux usées, le SCC doit garantir que le rejet d'effluent d'eaux usées dans les établissements correctionnels qui traitent les eaux usées sur place respecte au minimum les lignes directrices et les règlements fédéraux sur le rejet d'effluent, ou des limites de rejet provinciales ou municipales strictes. Par conséquent, le personnel recueille régulièrement des échantillons d'eaux usées aux fins d'analyse.

3.0 Objectif

Le SCC a besoin de services commerciaux d'analyse en laboratoire pour évaluer la qualité de l'eau potable et des eaux usées dans les établissements correctionnels du Canada, présentés à l'appendice I de l'annexe A, pour les cinq (5) régions : Atlantique (Nouveau-Brunswick et Nouvelle-Écosse), Québec, Ontario, Prairies (Manitoba, Saskatchewan et Alberta) et Pacifique (Colombie-Britannique). Il existe deux (2) types de services d'analyse, présentés en détail à l'appendice II de l'annexe A, Ensembles de services et paramètres d'analyse. L'utilisation annuelle estimée de ces services par établissement est présentée à l'appendice III de l'annexe A. Il s'agit des services suivants :

(1) Services d'analyse de l'eau potable, notamment :
Service 1A — Eau potable — Analyse microbiologique
Section 1B — Eau potable - Analyse chimique/physique

(2) Services d'analyse des eaux usées, notamment :
Service 1C — Eaux usées — Analyse microbiologique
Section 1D — Eaux usées — Analyse chimique/physique

4.0 Renseignements/matériel pertinents

La version la plus récente des renseignements ou des documents suivants s'applique aux travaux et en fait partie intégrante :

- Conseil canadien des normes (CCN) — <http://palcan.scc.ca/SpecsSearch/GLSearchForm.do?language=fr>
- Canadian Association for Laboratory Accreditation (CALA) — <http://67.22.232.63/search.php?wld=s> (En anglais seulement.)
- Organismes d'accréditation reconnus par les accords de reconnaissance mutuelle du Programme d'accréditation des laboratoires d'analyse (PALA) de la province de Québec — <http://www.ceaeq.gouv.qc.ca/accréditation/PALA/Ila01.htm>
http://www.ceaeq.gouv.qc.ca/documents/publications/listes.htm#labo_accr
- Code *canadien du travail* (partie II, alinéa 125 (1)(j)) (<http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/L-2/page-53.html>)
- Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada (<http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/water-eau/drink-potab/guide/index-fra.php>)
- Standard Methods for the Examination of Water & Wastewater (<http://www.standardmethods.org/>)
- Methods of the United States Environmental Protection Agency (http://water.epa.gov/scitech/drinkingwater/labcert/methods_index.cfm)

Lignes directrices et règlements provinciaux :

- Nouvelle Écosse – <http://www.gov.ns.ca/nse/water/waterquality.asp>
- Nouveau-Brunswick — http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/bmhc/milieux_sains/content/qualite_eau_potable.html
- Québec - <http://www.mddep.gouv.qc.ca/eau/potable/brochure/index.htm>
- Ontario - http://www.e-laws.gov.on.ca/html/regs/french/elaws_regs_030169_f.htm
- Manitoba - <http://www.gov.mb.ca/waterstewardship/odw/reg-info/acts-regs/index.fr.html>
- Saskatchewan – www.saskwater.com/WhatWeDo/pdfs/Drinking%20Water%20Standards.pdf
- Alberta - <http://environment.alberta.ca/01220.html>
- Colombie Britannique - <http://www.crd.bc.ca/water/waterquality/regulations.htm>

5.0 Portée

Sur demande, l'entrepreneur doit fournir des services d'analyse chimique, physique et microbiologique de l'eau potable et des eaux usées en fonction des paramètres d'analyse présentés à l'appendice II de l'annexe A, Ensembles de services et paramètres d'analyse, pour tous les établissements de chaque région, en fonction du contrat. L'entrepreneur doit effectuer les analyses conformément à la version la plus récente des Standard Methods for the Examination of Water & Wastewater, des méthodes approuvées par l'Environmental Protection Agency des États-Unis ou des méthodes d'analyse applicables selon la province d'où provient l'échantillon.

Le Centre de service (voir l'article 8.0) qui effectuent les travaux doivent être situés dans la région où se trouvent les établissements. Les laboratoires performing the Work doivent, tout au long de la

période de contrat, conserver une accréditation valide en tant que laboratoire d'analyse d'un organisme d'accréditation compétent. Dans le cas des laboratoires situés dans la province de Québec, un permis ou une approbation en tant que laboratoire d'analyse décerné par l'organisme provincial est aussi acceptable. Les méthodes d'analyse utilisées doivent s'inscrire dans la portée de l'accréditation détenue par le laboratoire qui effectue les travaux. Dans le cas des laboratoires situés dans la province de Québec, un permis ou une approbation des méthodes utilisées décerné par l'organisme provincial est aussi acceptable. Les organismes d'accréditation compétents sont les suivants : Canadian Association for Laboratory Accreditation (CALA), le Conseil canadien des normes (CCN) ou le Programme d'accréditation des laboratoires d'analyse (PALA) de la province de Québec.

6.0 Tâches/caractéristiques techniques

6.1 Équipement et fournitures

L'entrepreneur doit fournir tout l'équipement, toutes les fournitures et tous les services nécessaires à l'exécution des travaux d'une autorisation de tâches d'analyse dans tout établissement de chaque région applicable, y compris, sans toutefois s'y limiter, les travaux énumérés ci-dessous. L'approvisionnement de l'équipement, des fournitures et des services ne sera pas compris comme un article d'une autorisation de tâches, et les coûts associés doivent être compris dans le prix global de l'analyse :

- a) contenants d'échantillon correspondant à la méthode d'analyse utilisée dans le cadre de l'analyse demandée, de même que les agents de conservation appropriés, s'il y a lieu;
- b) boîtes isolantes d'envoi, blocs réfrigérants, étiquettes, formulaires de chaîne de possession (document papier et électronique);
- c) instructions relatives à l'échantillonnage;
- d) instructions relatives à la quantité d'échantillons requise;
- e) services d'envoi pour la livraison mensuelle des échantillons et des fournitures aux endroits précisés dans l'autorisation de tâches, ou pour le ramassage hebdomadaire des échantillons en vue de l'envoi au laboratoire aux fins d'analyse. Le ramassage prévu ne doit pas être fait avant 10 h. Dans certains cas, des services supplémentaires de livraison et de ramassage peuvent être nécessaires.

6.2 Analyse

Le laboratoire de l'entrepreneur doit être en mesure de recevoir des échantillons durant les heures d'ouverture normales (du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h). L'entrepreneur doit s'assurer que l'analyse de tous les échantillons pour le service 1A, service d'analyse microbiologique de l'eau potable, commence dans les 24 heures suivant le prélèvement de l'échantillon, ou dans les 48 heures pour les échantillons de l'Établissement de Port-Cartier dans la région du Québec en raison de son éloignement, conformément aux exigences de Santé Canada, selon le document de consultation approuvé et en attente de la publication finale, qui se trouve à <http://www.hc-sc.gc.ca/ewh-semt/consult/2011/coliform/draft-ebauche-fra.php>. "Pour éviter des changements imprévisibles dans la flore bactérienne de l'échantillon, l'analyse devrait être effectuée aussitôt possible après le prélèvement. Idéalement, l'intervalle de temps entre le prélèvement de

l'échantillon et le début de l'analyse ne devrait pas dépasser 24 heures, l'intervalle optimal étant de moins de 8 heures (Bartram et Rees, 2000; APHA et coll., 2005). Dans les sites de prélèvement éloignés, un intervalle allant jusqu'à 48 heures pourrait être acceptable." La température des échantillons microbiologiques doit être inférieure à 10 °C, mais les échantillons ne doivent pas être gelés à leur arrivée au laboratoire. Chaque échantillon doit porter un numéro d'identification alphanumérique unique qui lui a été attribué par le SCC. Les échantillons doivent être accompagnés du formulaire de chaîne de possession fourni initialement par l'entrepreneur.

Tout laboratoire qui reçoit des échantillons microbiologiques après 24 heures (48 heures pour Port-Cartier) suivant leur collecte (selon les renseignements inscrits dans le formulaire de chaîne de possession), doit, s'ils sont gelés ou que leur température est supérieure à 10 °C, aviser le représentant du responsable technique du SCC dont le nom figure sur le formulaire de chaîne de possession, par téléphone, dans l'heure qui suit la réception de l'échantillon. Les coûts associés à une nouvelle analyse requise en raison de dommages causés à l'échantillon ou d'une mauvaise manipulation après le ramassage seront assumés par l'entrepreneur.

L'entrepreneur doit analyser les échantillons en fonction des paramètres d'analyse demandés.

Pour l'analyse des paramètres d'analyse demandés, l'entrepreneur doit :

- i) Entreposer les échantillons dès leur réception, selon la méthode correspondant à l'analyse demandée.
- ii) Effectuer l'analyse demandée dans les délais précisés à la section 6.3, et utiliser la méthode prescrite dans la version la plus récente des Standard Methods for the Examination of Water & Wastewater, une méthode approuvée par l'EPA des États-Unis ou une méthode d'analyse applicable approuvée par la province;
- iii) Utiliser les UFC/100 mL comme unité de mesure pour les analyses en microbiologie des ensembles de services 1A1, 1C1 et 1C2, et les UFC/mL pour celles de l'ensemble de services 1A2;
- iv) Effectuer le service 1B, analyse chimique/physique de l'eau potable, en respectant la limite pratique d'analyse quantitative inférieure au niveau précisé dans les lignes directrices de la plus récente version des Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada;
- v) Téléverser le rapport des résultats, dans le délai précisé et selon la présentation figurant à la section 6.3;
- vi) Fournir un certificat d'analyse sur demande.

6.3 Délai d'exécution et présentation de rapports

Le laboratoire doit effectuer des analyses et en présenter les résultats dans les délais prescrits et selon la présentation précisée dans le tableau cidessous. Dans certains cas, le laboratoire devra faire une analyse urgente et présenter un rapport sur un ensemble d'échantillons dans le cadre du service 1A, analyse microbiologique de l'eau potable, dans des délais plus courts que ceux présentés dans le tableau cidessous.

Analyse urgente — Commencer l'analyse dans l'heure qui suit la réception des échantillons.

Résultats non conformes — Résultats qui ne respectent pas les Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada.

Jours ouvrables = Jours de la semaine (du lundi au vendredi).

Rapport des résultats — L'entrepreneur doit téléverser le rapport des résultats par voie électronique, par Internet, dans la base de données Web du SCC, sous forme d'un fichier texte. L'entrepreneur assume tous les coûts associés à l'infrastructure requise pour obtenir la capacité mentionnée ci-dessus. Le SCC prendra les dispositions nécessaires auprès du fournisseur de la base de données Web pour communiquer à l'entrepreneur les instructions permettant de verser le rapport des résultats. Le rapport des résultats doit, à tout le moins, comporter les renseignements provenant du formulaire de chaîne de possession et les renseignements concernant les résultats de l'analyse, pour les champs suivants, dans des colonnes distinctes :

- i. Date de collecte de l'échantillon
- ii. Heure de collecte de l'échantillon
- iii. Date de réception de l'échantillon
- iv. Heure de réception de l'échantillon
- v. Numéro d'identification de l'échantillon
- vi. Paramètres d'analyse
- vii. Résultats de l'analyse
- viii. Unités d'analyse
- ix. Méthode d'analyse
- x. Date de l'analyse
- xi. Limite de la méthode de détection
- xii. Commentaires du laboratoire
- xiii. Commentaires sur l'échantillon tirés du formulaire de chaîne de possession
- xiv. Nom du responsable de la collecte de l'échantillon
- xv. Résidu de chlore

Service	1A : Analyse microbiologique de l'eau potable	1B : Analyse chimique/physique de l'eau potable	1C : Analyse microbiologique des eaux usées	1D : Analyse chimique/physique des eaux usées
Délai d'analyse	Dans les 24 heures qui suivent la réception de l'échantillon	Conformément à la méthode d'analyse	Conformément à la méthode d'analyse	
Délai de présentation de rapport	Résultats non conformes ou analyse urgente — dans l'heure qui suit la fin de l'analyse			
	Résultats conformes — Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la fin de l'analyse		Dans les dix jours ouvrables suivant la fin de l'analyse	

Présentation du rapport	Tous les résultats non conformes ou toutes les analyses urgentes doivent être signalés au représentant du SCC dont le nom figure sur le formulaire de chaîne de possession, par téléphone, dans un délai de une heure après l'analyse, et au moyen d'un courriel de suivi. Le rapport des résultats doit être versé dans la base de données Web dans un délai de cinq jours ouvrables.	Téléversement du rapport des résultats dans la base de données Web
	Résultats conformes — Téléversement du rapport des résultats dans la base de données Web	

7.0 Produits livrables

L'entrepreneur doit présenter, sur demande, les résultats de l'analyse en fonction des paramètres d'analyse, conformément à la section 6.3.

8.0 Représentant du Centre de service et des clients

L'entrepreneur doit désigner un Centre de service, qui peut être ou non un laboratoire, dans chaque région où ce centre est requis pour exécuter les travaux aux fins de recevoir les autorisations de tâches et les échantillons de tout établissement de la région, répondre aux demandes de renseignements liées aux travaux et présenter les factures. Dans le cas où le laboratoire exécutant les travaux se trouve à une distance moindre de l'établissement que le Centre de service, l'entrepreneur est autorisé à expédier le ou les échantillons concernés à ce laboratoire et non au Centre de service. Dans tous les autres cas, le responsable technique devra donner son approbation au préalable.

L'entrepreneur doit désigner un représentant des clients au Centre de service, qui sera la personne ressource principale du SCC. Cette personne doit posséder de solides connaissances des activités d'analyse en laboratoire et une compréhension approfondie des besoins des clients, prouvées par au moins cinq années d'expérience dans le domaine des analyses en laboratoire, au cours des dix dernières années, dans le cadre de responsabilités relatives à la liaison entre le laboratoire et le client, notamment comme personne-ressource principale afin de régler les problèmes et de fournir des précisions aux demandes de renseignements des clients.

9.0 Langue

L'entrepreneur doit être en mesure de communiquer avec le Service correctionnel du Canada dans les deux langues officielles, si le laboratoire est situé dans une région bilingue du Canada. La Liste des régions bilingues du Canada aux fins de la langue de travail est disponible à l'adresse suivante : http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/hrpubs/offlang/chap5_101-fra.asp

Si le laboratoire de l'entrepreneur n'est pas situé dans une région bilingue du Canada, la correspondance peut se faire dans l'une ou l'autre des langues officielles. La langue de correspondance sera déterminée dans l'autorisation de tâches de l'entrepreneur.

10.0 Envoi et ramassage des échantillons

L'entrepreneur est responsable de l'envoi et du ramassage des échantillons et de tous les coûts qui leur sont associés.

11.0 Responsabilités du SCC

Le SCC devra s'acquitter des responsabilités ci dessous :

- a) fournir une liste des analyses et du nombre d'échantillons à recueillir, afin que l'entrepreneur envoie le nombre et le type appropriés d'outils d'échantillonnage (p. ex. bouteilles, glacières, blocs réfrigérants);
- b) entreposer le matériel fourni par l'entrepreneur d'une façon qui ne compromettra pas son intégrité;
- c) recueillir les échantillons en utilisant les contenants appropriés fournis par l'entrepreneur, conformément aux méthodes utilisées pour l'analyse demandée;
- d) emballer les échantillons en utilisant les boîtes isolantes d'envoi, les blocs réfrigérants, les étiquettes et les formulaires de chaîne de possession pour l'envoi aux laboratoires de l'entrepreneur;
- e) recueillir les échantillons destinés à l'analyse microbiologique de l'eau potable au plus quatre (4) heures avant le ramassage prévu;
- f) prendre des dispositions avec le fournisseur de la base de données Web afin de communiquer à l'entrepreneur les instructions permettant de téléverser le rapport des résultats.

12.0 Réunion de démarrage

Avant que l'entrepreneur ne commence les travaux, une réunion de démarrage aura lieu par téléconférence entre ce dernier et l'État. Les exigences pour une telle réunion de démarrage sont les suivantes :

- a) But : La réunion de démarrage offre aux représentants de l'entrepreneur, au responsable technique et à l'autorité contractante l'occasion de se présenter les uns les autres. La réunion peut constituer une tribune pour discuter de la logistique des travaux et répondre à toute question avant que ne commencent les travaux prévus au contrat.
- b) Présidence : La réunion sera présidée par le responsable technique. L'entrepreneur doit soumettre au responsable technique les problèmes et les questions devant être abordés au cours de la réunion de démarrage au plus tard le cinquième jour ouvrable avant la réunion.
- c) Calendrier : La date de la réunion sera choisie, d'un commun accord, par l'entrepreneur et le responsable technique, de préférence dans les 15 jours ouvrables suivant l'attribution du contrat.
- d) Participants : À tout le moins, l'entrepreneur doit être représenté à la réunion de démarrage par la personne-ressource de son entreprise chargée de l'administration du contrat et par le représentant du client au Centre de service.

Appendice I de l'annexe A

Établissements correctionnels

Région de l'Atlantique	
Établissement Nova pour femmes	180, rue James, Truro (N.É.) B2N 6R8
Établissement de Springhill	330, rue McGee, Springhill (N.É.) B0M 1X0
Établissement de l'Atlantique	13175, route 8, Renous (N.B.) E9E 2E1
Pénitencier de Dorchester et Établissement Westmorland	4902, rue Main, Dorchester (N.B.) E4K 2Y9
Région du Québec	
Établissement Montée SaintFrançois, et Établissement Leclerc et Centre fédéral de formation	600, montée SaintFrançois, Laval (Qc) H7C 1S5 400, montée SaintFrançois, Laval (Qc) H7C 1S7 6099, boul. Lévesque Est, Laval (Qc) H7C 1P1
Établissement de Cowansville	400, avenue Fordyce, Cowansville (Qc) J2K 3G6
Établissement de Donnacona	1537, Autoroute 138, Donnacona (Qc) G3M 1C9
Établissement Drummond	2025, boul. JeandeBrébeuf, Drummondville (Qc) J2B 7Z6
Établissement Joliette	400, rue Marsolais, Joliette (Qc) J6E 8V4
Établissement de La Macaza	321, chemin de l'Aéroport, La Macaza (Qc) J0T 1R0
Établissement de PortCartier	Chemin de l'Aéroport, PortCartier (Qc) G5B 2W2
Établissement de SainteAnnedesPlaines, Établissement Archambault et Centre régional de réception	244, montée Gagnon, SainteAnnedesPlaines (Qc) J0N 1H0 242, montée Gagnon, SainteAnnedesPlaines (Qc) J0N 1H0 246, montée Gagnon, SainteAnnedesPlaines (Qc) J0N 1H0
Région de l'Ontario	
Établissement de Bath et Établissement de Millhaven	5775, route Bath, C.P. 1500, Bath (Ont.) K0H 1G0 Autoroute 33, C.P. 280, Bath (Ont.) K0H 1G0
Établissement de Beaver Creek et Établissement Fenbrook	C.P. 1240 Gravenhurst (Ont.) P1P 1W9 2000, Beaver Creek Dr., C.P. 5000, Gravenhurst (Ont.) P1P 1Y2
Établissement de Collins Bay et Établissement Frontenac	1455, route Bath, C.P. 190, Kingston (Ont.) K7L 4V9 1455, route Bath, C.P. 7500, Kingston (Ont.) K7L 5E6
Établissement pour femmes Grand Valley	1575, boul. Homer Watson, Kitchener (Ont.) N2P 2C5
Établissement de Joyceville et Établissement Pittsburgh	Autoroute 15, C.P. 880, Kingston (Ont.) K7L 4X9 Autoroute 15, n° 3766, C.P. 4510, Kingston (Ont.) K7L 5E5
Pénitencier de Kingston et Centre régional de traitement	560, rue King Ouest, C.P. 22, Kingston (Ont.) K7L 4V7 560, rue King Ouest, C.P. 22, Kingston (Ont.) K7L 4V7
Établissement de Warkworth	Route rurale n° 29, C.P. 760 Campbellford (Ont.) K0L 1L0
Région des Prairies	
Établissement de Bowden	Autoroute 2, C.P. 6000, Innisfail (Alb.) T4G 1V1
Établissement de Drumheller	Autoroute 9, C.P. 3000, Drumheller (Alb.) T0J 0Y0
Établissement d'Edmonton pour femmes	11151178 ^e rue, Edmonton (Alb.) T5S 2H9
Établissement d'Edmonton	21611, rue Meridian, Edmonton (Alb.) T5J 3H7

Solicitation No. - N° de l'invitation

21120-115473/A

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

054sq

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21120-115473

File No. - N° du dossier

054sq21120-115473

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Établissement de Grande Cache	Avenue Hoppe, Sac 4000, Grande Cache (Alb.) T0E 0Y0
Centre Grierson	9530, 101 ^e avenue, Edmonton (Alb.) T5H 0B3
Pavillon de ressourcement Okimaw Ohci	C.P. 1929, Maple Creek (Sask.) S0N 1N0
Centre Pê Sâkâstêw	Autoroute 2A, C.P. 1500, Hobbema (Alb.) T0C 1N0
Centre psychiatrique régional	2520, avenue Central Nord, C.P. 9243, Saskatoon (Sask.) S7K 3X5
Établissement Riverbend et Pénitencier de la Saskatchewan	15 ^e rue Ouest, C.P. 850, Prince Albert (Sask.) S6V 5S4 15 ^e rue Ouest, C.P. 160, Prince Albert (Sask.) S6V 5R6
Établissement de Rockwood et Établissement de Stony Mountain	Autoroute 7, C.P. 72, Stony Mountain (Man.) R0C 3A0 Autoroute 7, C.P. 4500, Winnipeg (Man.) R3C 3W8
Pavillon de ressourcement Willow Cree	C.P. 520, Duck Lake (Sask.) S0K 1J0
Région du Pacifique	
Établissement de Kent et Établissement Mountain	4732, route Cemetery, C.P. 1500, Agassiz (C.B.) V0M 1A0 4732, route Cemetery, C.P. 1600, Agassiz (C.B.) V0M 1A0
Village de guérison Kwîkwêxwelhp	Harrison Mills (C.B.) (près de la route Morris Valley) V0M 1L0
Établissement de Matsqui, Établissement de la vallée du Fraser pour femmes et Établissement du Pacifique/ Centre régional de traitement	33344, chemin King, C.P. 2500, Abbotsford (C.B.) V2S 4P3 33344, chemin King, Abbotsford (C.B.) V2S 6J5 33344, chemin King, C.P. 3000, Abbotsford (C.B.) V2S 4P4
Établissement de Mission et Établissement Ferndale	8751, rue Stave Lake, C.P. 60, Mission (C.B.) V2V 4L8 33737, chemin Dewdney Trunk, C.P. 50, Mission (C.B.) V2V 4L8
Établissement William Head	6000, rue William Head, Victoria (C.B.) V9C 0B5

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-115473/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-115473

Amd. No. - N° de la modif.
004
File No. - N° du dossier
054sq21120-115473

Buyer ID - Id de l'acheteur
054sq
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Appendice II de l'annexe A Ensembles de services et paramètres d'analyse

Besoin 1)							
Eau potable							
Service 1A : Eau potable — Analyse microbiologique							
Ensembles de services et paramètres d'analyse							
1A1 - EC et CT							
1	E. Coli (EC)	2	Coliformes totaux (CT)				
1A2 - NPH							
1	Numération sur plaque, hétérotrophes (NPH)						
Service 1B : Eau potable — Analyse chimique/physique							
Ensembles de services et paramètres d'analyse							
1B1 – Composés organiques							
1	Aldicarbe	2	Aldrine + Dieldrine	3	Atrazine + Métabolites N-désalkylées	4	Azinphos-méthyl
5	Bendiocarbe	6	Benzène	7	Benzo(a)pyrène	8	Bromoxynil
9	Carbaryl	10	Carbofuran	11	Tétrachlorure de carbone	12	Chlorpyrifos
13	Cyanazine	14	Diazinon	15	Dicamba	16	1,2-dichlorobenzène
17	1,4-dichlorobenzène	18	1,2-dichloroéthane	19	1,1-dichloroéthylène (chlorure de vinylène)	20	Dichlorométhane
21	2,4-dichlorophénol	22	Acide dichlorophénoxyacétique (2,4-D)	23	Diclofop-méthyl	24	Diméthoate
25	Dinosèbe	26	Diquat	27	Diuron	28	Glyphosate
29	Malathion	30	Méthoxychlore	31	Acide (4-chloro-2-méthylphénoxy) acétique	32	Métolachlore
33	Métribuzine	34	Monochlorobenzène	35	Paraquat	36	Parathion
37	Pentachlorophénol	38	Phorate	39	Piclorame	40	Simazine
41	Terbufos	42	Tétrachloroéthylène (perchloroéthylène)	43	2,3,4,6-tétrachlorophénol	44	Trichloroéthylène
45	2,4,6-trichlorophénol	46	Trifluraline	47	Chlorure de vinyle	48	Xylènes — total

Solicitation No. - N° de l'invitation

21120-115473/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21120-115473

Amd. No. - N° de la modif.

004

File No. - N° du dossier

054sq21120-115473

Buyer ID - Id de l'acheteur

054sq

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

1B2 - AHA							
1	Acides haloacétiques — Total (AHA)						
1B3 - Plomb							
1	Plomb						
1B4 - Analyse des métaux							
1	Aluminium	2	Antimoine	3	Arsenic	4	Baryum
5	Bore	6	Cadmium	7	Chrome	8	Cuivre
9	Fer	10	Manganèse	11	Sélénium	12	Sodium
13	Uranium	14	Zinc				
1B5 Anions							
1	Chlorure	2	Fluorure	3	Nitrate	4	Nitrite
5	Sulfate						
1B6 - THM							
1	Trihalométhanés — Total (THM)						
1B7 Chimie							
1	pH	2	Dureté (CaCO ₃)	3	Conductivité	4	Alcalinité
1B8 – Turbidité							
1	Turbidité						
1B9 - COT							
1	Carbone organique total (COT)						
1B10 - MDT							
1	Matières dissoutes totales (MDT)						
1B11 - Ammoniac							
1	Ammoniac						

Besoin 2A)**Eaux usées****Service 1C : Eaux usées — Analyse microbiologique****Ensembles de services et paramètres d'analyse****1C1 - CT**

1	Coliformes totaux (CT)						
---	------------------------	--	--	--	--	--	--

1C2 - CF

1	Coliformes fécaux						
---	-------------------	--	--	--	--	--	--

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-115473/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-115473

Amd. No. - N° de la modif.
004
File No. - N° du dossier
054sq21120-115473

Buyer ID - Id de l'acheteur
054sq
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Service 1D : Eaux usées — Analyse chimique/physique
Ensembles de services et paramètres d'analyse

1D1 - DBO5, TSS, NH4, ATK, PT, NO2, NO3, DCO

1	Demande biochimique en oxygène des matières carbonées après cinq jours (DBO5)	2	Total des solides en suspension (TSS)	3	Ammoniac total (NH4)	4	Azote total Kjeldahl (ATK)
5	Phosphore total (PT)	6	Nitrate (NO2)	7	Nitrite (NO3)	8	Demande chimique en oxygène (DCO)

1D2 - Analyse des métaux

1	Aluminium	2	Arsenic	3	Antimoine	4	Baryum
5	Béryllium	6	Bore	7	Cadmium	8	Chrome
9	Cobalt	10	Cuivre	11	Fer	12	Plomb
13	Lithium	14	Manganèse	15	Mercure	16	Molybdène
17	Nickel	18	Argent	19	Strontium	20	Thallium
21	Étain	22	Titane	23	Sélénium	24	Uranium
25	Vanadium	26	Zinc				

1D3 - Composés organiques volatils (COV)

Halogénés :

1	1,1,2,2-tétrachloroéthane	2	1,1,2-trichloroéthane	3	1,1-dichloroéthane	4	1,1-dichloroéthylène
5	1,2-dichlorobenzène	6	1,2-dichloroéthane (dichloroéthylène)	7	1,2-dichloropropane	8	1,3-dichlorobenzène
9	1,4-dichlorobenzène	10	Bromodichlorométhane	11	Bromoforme	12	Bromométhane
13	Tétrachlorure de carbone	14	Chlorobenzène	15	Chloroforme	16	Chlorométhane
17	Cis-1,3-dichloropropène	18	Dibromochlorométhane	19	Dibromure d'éthylène	20	Chlorure de méthylène (dichlorométhane)
21	Tétrachloroéthylène (Perchloroéthylène)	22	Trans-1,2-dichloroéthylène	23	Trans-1,3-dichloropropène	24	Trichloroéthylène
25	Trichlorofluorométhane	26	Chlorure de vinyle (chloroéthylène)				

Non halogénés :

27	Benzène	28	Éthylbenzène	29	Styrène	30	Toluène
31	o-xylène	32	m + p-xylène				

1D4 – pH et conductivité

1	pH	2	Conductivité				
---	----	---	--------------	--	--	--	--

1D5 - Huiles et graisses

1	Huiles et graisses (total, minéral et non minéral)						
---	--	--	--	--	--	--	--

1D6 - Composés organiques semi-volatils et hydrocarbures aromatiques polycycliques (COsV et HAP)

COsV

1	1,2,4-trichlorobenzène	2	1,2-dichlorobenzène	3	1,3-dichlorobenzène	4	1,4-dichlorobenzène
5	2,4,5-trichlorophénol	6	2,4,6-trichlorophénol	7	2,4-dichlorophénol	8	2,4-diméthylphénol

Solicitation No. - N° de l'invitation
21120-115473/A
Client Ref. No. - N° de réf. du client
21120-115473

Amd. No. - N° de la modif.
004
File No. - N° du dossier
054sq21120-115473

Buyer ID - Id de l'acheteur
054sq
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

9	2,4-dinitrophénol	10	2,6-dinitrotoluene	11	2-chloronaphtalene	12	2-chlorophénol
13	2-méthylnaphtalène	14	2-méthylphénol	15	2-nitrophénol	16	4-bromophényl-phé nyl éther
17	4-chloro-3-méthylphénol	18	4-chloroaniline	19	4-méthylphénol	20	4-nitrophénol
21	Carbazole	22	Diméthylphthalate	23	Hexachlorobenzène	24	Hexachlorobutadiè ne
25	Hexachlorocyclopentadièn e	26	Hexachloroéthane	27	Nitrobenzène	28	Pentachlorophénol
29	Phénol						
HAP							
30	Acénaphène	31	Acenaphtylène	32	Anthracène	33	Benzo[a]anthracène
34	Benzo[a]pyrène	35	Benzo[b]luoranthène	36	Benzo[g,h,i]pérylène	37	Benzo[k]fluoranthène
38	Chrysène	39	Dibenz[a,h]anthracène	40	Fluoranthène	41	Fluorène
42	Indéno(1,2,3- <i>cd</i>)pyrène	43	Méthylnaphtalène	44	Naphtalène	45	Phénanthrène
46	Pyrène						
1D7 - Hydrocarbures pétroliers totaux							
1	Hydrocarbures pétroliers totaux (fractions essence et diesel)						
1D8 - Orthophosphates et sulfates							
1	Orthophosphates et sulfates						
Besoin 2B)							
Eaux usées souhaitables							
Service 1D : Eaux usées — Analyse chimique/physique							
Ensembles de services et paramètres d'analyse souhaitables							
1D9 - Alkylphénols éthoxylés (détergent)							
1	Alkylphénols éthoxylés (détergent)						
1D10 - COsV souhaitables							
1	2-nitroaniline	2	3,3'-dichlorobenzidine	3	3-nitroaniline	4	<i>Bis</i> (2-chloroéthoxy) méthane
5	<i>Bis</i> (2-chloroéthyl)éther	6	<i>Bis</i> (2-chloroisopropyl) éther	7	Phtalate de <i>bis</i> (2-éthylhexyle)	8	Phtalate de butyle et de benzyle
9	Phtalate de dibutyle	10	Di- <i>n</i> -octy phtalate	11	Isophorone	12	<i>n</i> -nitroso-di- <i>n</i> -propy lamine

Buyer ID - Id de l'acheteur
054sq
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

APPENDICE III de l'annexe A

Utilisation annuelle estimée

****** Les ensembles de services sont présentés en détail dans l'appendice II, Ensembles de services et paramètres d'analyse

*** Les établissements pour lesquels aucune donnée sur l'utilisation des eaux usées n'est présentée ne sont pas visés par les services 1C ou 1D d'analyse des eaux usées.

Région de l'Atlantique		Utilisation annuelle estimée* par ensemble de services**																								
		Eau potable												Eaux usées***												
		Service 1B												Service 1D												
		Service 1A												Service 1C												
Établissement	Alimentation en eau/traitement des eaux usées	1A 1	1A 2	1B 1	1B 2	1B 3	1B 4	1B 5	1B 6	1B 7	1B 8	1B 9	1B 10	1B 11	1C 1	1C 2	1D 1	1D 2	1D 3	1D 4	1D 5	1D 6	1D 7	1D 8	1D 9	1D 10
Établissement Nova pour femmes	Municipalité/Municipalité	104	24	1		8	1								TC	CF										
Établissement de Springhill	Municipalité/Sur place	104	24	1		12	1		12	3					12	12	24	1	1	24	12	1	1	1	1	1
Établissement de l'Atlantique	Eaux souterraines sur place/Sur place	156	52	2	4	12	2	2	8	3	6		2		12	12	24	1	1	24	12	1	1	1	1	1
Pénitencier de Dorchester et Établissement Westmorland	Eaux souterraines sur place/Sur place	156	52	2	4	12	2	2	8	3					12	12	24	1	1	24	12	1	1	1	1	1
Total pour l'Atlantique		520	152	6	8	44	6	4	32	11	6	0	2	0	36	36	72	3	3	72	36	3	3	3	3	3

Buyer ID - Id de l'acheteur
054sq
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Page 22 of - de 42

Buyer ID - Id de l'acheteur
054sq
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Page 24 of - de 42

ANNEXE B (révisée) BASE DE PAIEMENT

L'entrepreneur sera payé conformément à la présente Base de paiement, TPS/TVH en sus. Les coûts associés à tous les produits livrables, s'il y a lieu, sont compris dans le prix unitaire.

(1) SERVICES D'ANALYSE DE L'EAU POTABLE

SERVICE 1A : ANALYSE MICROBIOLOGIQUE DE L'EAU POTABLE

Tableau 1 – Prix de base

Ensemble de services	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes; TPS/TVH en sus)				
	Année 1	Année 2	Année 3	Année d'option 1	Année d'option 2
1A1 – EC et TC	\$	\$	\$	\$	\$
1A2 – NPH	\$	\$	\$	\$	\$

Tableau 2 – Supplément

Ensemble de services	Supplément pour l'analyse d'urgence Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services* (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes; TPS/TVH en sus)				
	Année 1	Année 2	Année 3	Année d'option 1	Année d'option 2
1A1 – EC et TC	\$	\$	\$	\$	\$
1A2 – NPH	\$	\$	\$	\$	\$

* Il s'agit d'un prix fixe demandé en plus du prix de base indiqué dans le tableau 1.

SERVICE 1B : ANALYSE CHIMIQUE/PHYSIQUE DE L'EAU POTABLE

Ensemble de services	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)				
	Année 1	Année 2	Année 3	Année d'option 1	Année d'option 2
1B1 – Composés organiques	\$	\$	\$	\$	\$
1B2 – AHA	\$	\$	\$	\$	\$
1B3 – Plomb	\$	\$	\$	\$	\$
1B4 – Analyse des métaux	\$	\$	\$	\$	\$
1B5 – Anions	\$	\$	\$	\$	\$
1B6 – THM	\$	\$	\$	\$	\$
1B7 – Chimie	\$	\$	\$	\$	\$
1B8 – Turbidité	\$	\$	\$	\$	\$
1B9 – COT	\$	\$	\$	\$	\$
1B10 – MDT	\$	\$	\$	\$	\$
1B11 – Ammoniac	\$	\$	\$	\$	\$

(2A) SERVICES D'ANALYSE DES EAUX USÉES**SERVICE 1C : ANALYSE MICROBIOLOGIQUE DES EAUX USÉES**

Ensemble de services	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)				
	Année 1	Année 2	Année 3	Année d'option 1	Année d'option 2
1C1 – TC	\$	\$	\$	\$	\$
1C2 – CF	\$	\$	\$	\$	\$

SERVICE 1D : ANALYSE CHIMIQUE/PHYSIQUE DES EAUX USÉES

Ensemble de services	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)				
	Année 1	Année 2	Année 3	Année d'option 1	Année d'option 2
1D1 – DBO5, TSS, NH4, ATK, PT, NO2, NO3, DCO	\$	\$	\$	\$	\$
1D2 – Analyse des métaux	\$	\$	\$	\$	\$
1D3 – COV	\$	\$	\$	\$	\$
1D4 – pH et conductivité	\$	\$	\$	\$	\$
1D5 – Huile et graisse	\$	\$	\$	\$	\$
1D6 – COsV et HAP	\$	\$	\$	\$	\$
1D7 – Des Hydro-carbures Pétroliers Totales	\$	\$	\$	\$	\$
1D8 – Les Orthophosphates et les Sulphates	\$	\$	\$	\$	\$

Solicitation No. - N° de l'invitation

21120-115473/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

054sq

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21120-115473

File No. - N° du dossier

054sq21120-115473

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

(2B) SERVICES D'ANALYSE DES EAUX USÉES SOUHAITABLES**SERVICE 1D : ANALYSE CHIMIQUE/PHYSIQUE DES EAUX USÉES**

Ensemble de services souhaitables	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)				
	Année 1	Année 2	Année 3	Année d'option 1	Année d'option 2
1D9-alkylphénol éthoxylates (Détergent)	\$	\$	\$	\$	\$
1D10-COV souhaitables	\$	\$	\$	\$	\$

PIÈCE JOINTE 1 (révisée)

CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES

À la date et à l'heure de clôture de la demande de soumissions, le soumissionnaire doit respecter les exigences obligatoires ci-après et fournir les documents nécessaires pour démontrer qu'il se conforme à ces exigences. Toute soumission qui ne respecte pas l'une ou l'autre des exigences obligatoires suivantes sera déclarée non recevable. Chacune des exigences devrait être traitée séparément.

- O1.** Le soumissionnaire doit indiquer le lieu qu'il désignera comme étant le centre de service dans la région, lequel recevra les autorisations de tâche et les échantillons, répondra aux demandes de renseignements liés aux travaux et sera responsable de la facturation. Le centre de service doit être situé dans la même région que celle pour laquelle la présente demande de soumissions technique est présentée.
- O2.** Le soumissionnaire doit fournir une description de l'historique des travaux (y compris le titre du projet, le nom de l'entreprise, la période des travaux et les tâches effectuées) du représentant du client responsable des échantillons du SCC, au centre de service. Le représentant du client doit compter cinq (5) années d'expérience au cours des dix (10) dernières années dans le domaine des analyses en laboratoire pour ce qui est d'assurer la liaison entre le laboratoire et le client, d'agir comme première personne-ressource pour le règlement de problèmes et la fourniture de précisions aux demandes de renseignements du client.
- O 3.** Le soumissionnaire doit prouver que les laboratoires qui effectueront le travail, y compris tout sous-traitant, détiennent une accréditation valide en tant que laboratoire d'analyse délivrée par un organisme d'accréditation acceptable.

Les organismes d'accréditation compétents sont les suivants : Canadian Association for Laboratory Accreditation (CALA), le Conseil canadien des normes (CCN) ou le Programme d'accréditation des laboratoires en analyse (PALA) de la province de Québec. Pour les laboratoires situés dans la province de Québec, un permis ou une mention d'approbation de l'organisme provincial, en tant que laboratoire d'analyse, est également acceptable. À titre de preuve, le soumissionnaire fournira une copie du certificat d'accréditation, du permis ou d'une lettre de l'organisme compétent.

- O 4.** Le soumissionnaire doit indiquer le laboratoire et les méthodes d'analyse (en soumettant le nom et le numéro de la méthode d'analyse) que lui ou ses sous-traitants proposés, s'il y a lieu, utiliseront pour procéder à l'analyse des paramètres d'analyse présentés à l'appendice II de l'annexe A, Ensembles de services et paramètres d'analyse, relativement à la soumission touchant les services (Besoin 1, Services d'analyse de l'eau potable ou Besoin 2A, Services d'analyse des eaux usées). Si le soumissionnaire présente une soumission pour le Besoin 2B, Services d'analyse des eaux usées souhaitables, ce dernier doit l'inclure dans sa soumission concernant le Besoin 2A, Services d'analyse des eaux usées, et répondre à tous les services d'analyse des eaux usées pour tous les Ensembles de services du Besoin 2A et du Besoin 2B. Si la soumission concerne les services de l'eau potable, le soumissionnaire doit également indiquer la limite pratique d'analyse quantitative des méthodes indiquées pour les paramètres d'analyse présentés au Service 1B, paramètres d'analyse chimique et physique de l'eau potable.

Les méthodes d'analyse présentées pour les paramètres d'analyse :

- a) doivent être celles décrites dans la version la plus récente des Standard Methods for the Examination of Water & Wastewater, une méthode approuvée par l'EPA ou une méthode d'analyse approuvée par la province de la région;

- b) doivent avoir, pour le Service 1B, paramètres d'analyse chimique et physique de l'eau potable, une limite pratique d'analyse quantitative inférieure aux paramètres établis par la version la plus récente des Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada;
- c) doivent s'inscrire dans la portée d'accréditation du laboratoire effectuant les travaux, selon l'accréditation reçue par un organisme d'accréditation figurant au point O 3. Pour les laboratoires situés dans la province de Québec, un permis ou l'approbation des méthodes par l'organisme provincial est également acceptable. Comme cela est décrit au point 2.7 de la partie 5, Attestation de la méthode d'analyse, le Canada demandera le document d'accréditation afin de vérifier si le soumissionnaire respecte les modalités avant l'attribution du contrat.

PIÈCE JOINTE 2 (révisée)

FICHE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE

Une fiche de présentation des soumissions financières est fournie pour chaque combinaison de région/services :

Région de l'Atlantique – services d'analyse de l'eau potable 1A et 1B
Région de l'Atlantique – services d'analyse des eaux usées 1C et 1D
Région du Québec – services d'analyse de l'eau potable 1A et 1B
Région du Québec – services d'analyse des eaux usées 1C et 1D
Région de l'Ontario – services d'analyse de l'eau potable 1A et 1B
Région de l'Ontario – services d'analyse des eaux usées 1C et 1D
Région des prairies – services d'analyse de l'eau potable 1A et 1B
Région des prairies – services d'analyse des eaux usées 1C et 1D
Région du Pacifique – services d'analyse de l'eau potable 1A et 1B
Région du Pacifique – services d'analyse des eaux usées 1C et 1D

Le soumissionnaire doit remplir la fiche de présentation des soumissions financières qui s'applique à la combinaison région/services pour laquelle il a présenté une soumission et l'inclure dans sa soumission financière une fois achevée. Le soumissionnaire doit au moins répondre à la fiche de présentation des soumissions financières en incluant dans sa soumission financière son prix unitaire ferme tout compris, pour chaque période indiquée ci-dessous, par ensemble de services (en \$Can) compris dans la région/services pour lesquels il a présenté une soumission. Le prix unitaire comprend comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes; TPS/TVH en sus.

À des fins d'évaluation uniquement, le prix de la soumission sera calculé comme suit :

- (a) Chaque ensemble région/services est considéré comme une soumission.
- (b) Chaque soumission financière sera évaluée séparément selon ses mérites et le prix de chaque soumission sera calculé comme suit :
 - 1) Sous-total par ensemble de services = multiplication de l'utilisation annuelle estimée indiquée dans la fiche de présentation des soumissions financières par la somme des prix unitaires par ensemble de services pour chaque année de la période initiale de contrat et chaque période d'option;
 - 2) Prix évalué global de la soumission = la somme des sous-totaux pour l'ensemble de service pour tous les ensembles de service.

La soumission financière pour les Ensembles de services d'analyse des eaux usées souhaitables ne sera pas comprise dans le prix évalué global de la soumission pour les services d'analyse des eaux usées. Voir l'exemple ci-dessous.

Utilisation annuelle estimée: L'utilisation annuelle estimée par ensemble de services et région sera conforme à l'appendice III de l'annexe A. Aux fins d'évaluation, on a indiqué 1 dans la colonne (a) de la fiche de présentation de la soumission financière pour un ensemble de services d'analyse de l'eau potable de la région pour chaque établissement qui n'a pas estimé son utilisation annuelle dans l'appendice III.

Supplément: Le supplément pour les ensembles de services 1A1 et 1A2 est un prix ferme tout compris par ensemble de services pour l'analyse d'urgence facturé en plus du prix de base. Aux fins d'évaluation seulement, l'utilisation annuelle est estimée à 10 % de l'utilisation annuelle estimée pour l'ensemble de services.

21120-115473/A

054sq

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

21120-115473

054sq21120-115473

Exemple de calcul du prix évalué de la soumission : le prix évalué global de la soumission est de \$4,138.50.

RÉGION DE L'ATLANTIQUE – SERVICES D'ANALYSE DES EAUX USÉES 1C et 1D

Ensemble de services	Utilisation annuelle estimée (a)	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)					Sous-total par ensemble de services (g) = (a) x (b+c+d+e+f)
		Période de contrat initiale			Année d'option 1 (e)	Année d'option 2 (f)	
		Année 1 (b)	Année 2 (c)	Année 3 (d)			
1C1 – EC	36	\$3.00	\$3.05	\$3.10	\$3.15	\$3.20	\$558.00
1C2 – CF	36	\$3.00	\$3.05	\$3.10	\$3.15	\$3.20	\$558.00
1D1 – DBO5, TSS, NH4, ATK, PT, NO2, NO3, DCO	72	\$3.00	\$3.05	\$3.10	\$3.15	\$3.20	\$1,116.00
1D2 – Analyse des métaux	3	\$3.00	\$3.05	\$3.10	\$3.15	\$3.20	\$46.50
1D3 – COV	3	\$3.00	\$3.05	\$3.10	\$3.15	\$3.20	\$46.50
1D4 – pH et conductivité	72	\$3.00	\$3.05	\$3.10	\$3.15	\$3.20	\$1,116.00
1D5 – Huile et graisse	36	\$3.00	\$3.05	\$3.10	\$3.15	\$3.20	\$558.00
1D6 – COsV et HAP	3	\$3.00	\$3.05	\$3.10	\$3.15	\$3.20	\$46.50
1D7 – Des Hydro-carbures Pétroliers Totales	3	\$3.00	\$3.05	\$3.10	\$3.15	\$3.20	\$46.50
1D8 – Les Orthophosphates et les Sulphates	3	\$3.00	\$3.05	\$3.10	\$3.15	\$3.20	\$46.50
Prix évalué global de la soumission (somme des sous-totaux pour tous les ensembles de services d'anlyse des eaux usées)							\$4,138.50

Ensemble de services souhaitables	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)				
	Période de contrat initiale			Année d'option 1	Année d'option 2
	Année 1	Année 2	Année 3		
1D9-alkylphénol éthoxylates (Détergent)	\$3.00	\$3.05	\$3.10	\$3.15	\$3.20
1D10-COsV souhaitables	\$3.00	\$3.05	\$3.10	\$3.15	\$3.20

21120-115473/A

054sq

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

21120-115473

054sq21120-115473

Région de l'Atlantique – services d'analyse de l'eau potable 1A et 1B

Ensemble de services	Utilisation annuelle estimée (a)	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)					Sous-total par ensemble de services (g) = (a) x (b+c+d+e+f)
		Période de contrat initiale			Année d'option 1 (e)	Année d'option 2 (f)	
		Année 1 (b)	Année 2 (c)	Année 3 (d)			
1A1 – EC et TC (Prix de base)	520	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1A2 – NPH (Prix de base)	152	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1A1 – EC et TC (Supplément)	52	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1A2 – NPH (Supplément)	15	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B1 – Composés organiques	6	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B2 – AHA	10	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B3 – Plomb	44	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B4 – Analyse des métaux	6	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B5 – Anions	6	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B6 – THM	32	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B7 – Chimie	11	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B8 – Turbidité	9	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B9 – COT	4	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B10 – MDT	5	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B11 – Ammoniac	4	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Prix évalué global de la soumission (somme des sous-totaux pour tous les ensembles de services d'anlyse de l'eau potable)							\$

21120-115473/A

054sq

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

21120-115473

054sq21120-115473

Région de l'Atlantique – services d'analyse des eaux usées 1C et 1D

Ensemble de services	Utilisation annuelle estimée (a)	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)					Sous-total par ensemble de services (g) = (a) x (b+c+d+e+f)
		Période de contrat initiale			Année d'option 1 (e)	Année d'option 2 (f)	
		Année 1 (b)	Année 2 (c)	Année 3 (d)			
1C1 – EC	36	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1C2 – CF	36	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D1 – DBO5, TSS, NH4, ATK, PT, NO2, NO3, DCO	72	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D2 – Analyse des métaux	3	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D3 – COV	3	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D4 – pH et conductivité	72	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D5 – Huile et graisse	36	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D6 – COsV et HAP	3	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D7 – Des Hydro-carbures Pétroliers Totales	3	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D8 – Les Orthophosphates et les Sulphates	3	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Prix évalué global de la soumission (somme des sous-totaux pour tous les ensembles de services d'anlyse des eaux usées)							\$

Ensemble de services souhaitables	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)				
	Période de contrat initiale			Année d'option 1	Année d'option 2
	Année 1	Année 2	Année 3		
1D9- alkylphénol éthoxylates (Détergent)	\$	\$	\$	\$	\$
1D10- COsV souhaitables	\$	\$	\$	\$	\$

21120-115473/A

054sq

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

21120-115473

054sq21120-115473

Région du Québec – services d'analyse de l'eau potable 1A et 1B

Ensemble de services	Utilisation annuelle estimée (a)	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)					Sous-total par ensemble de services (g) = (a) x (b+c+d+e+f)
		Période de contrat initiale			Année d'option 1 (e)	Année d'option 2 (f)	
		Année 1 (b)	Année 2 (c)	Année 3 (d)			
1A1 – EC et TC (Prix de base)	1196	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1A2 – NPH (Prix de base)	364	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1A1 – EC et TC (Supplément)	120	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1A2 – NPH (Supplément)	36	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B1 – Composés organiques	10	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B2 – AHA	14	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B3 – Plomb	124	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B4 – Analyse des métaux	10	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B5 – Anions	10	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B6 – THM	104	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B7 – Chimie	31	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B8 – Turbidité	108	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B9 – COT	12	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B10 – MDT	8	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B11 – Ammoniac	12	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Prix évalué global de la soumission (somme des sous-totaux pour tous les ensembles de services d'anlayse de l'eau potable)							\$

21120-115473/A

054sq

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

21120-115473

054sq21120-115473

Région du Québec – services d'analyse des eaux usées 1C et 1D

Ensemble de services	Utilisation annuelle estimée (a)	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)					Sous-total par ensemble de services (g) = (a) x (b+c+d+e+f)
		Période de contrat initiale			Année d'option 1 (e)	Année d'option 2 (f)	
		Année 1 (b)	Année 2 (c)	Année 3 (d)			
1C1 – EC	24	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1C2 – CF	24	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D1 – DBO5, TSS, NH4, ATK, PT, NO2, NO3, DCO	48	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D2 – Analyse des métaux	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D3 – COV	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D4 – pH et conductivité	48	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D5 – Huile et graisse	24	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D6 – COsV et HAP	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D7 – Des Hydro-carbures Pétroliers Totales	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D8 – Les Orthophosphates et les Sulphates	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Prix évalué global de la soumission (somme des sous-totaux pour tous les ensembles de services d'anlyse des eaux usées)							\$

Ensemble de services souhaitables	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)				
	Période de contrat initiale			Année d'option 1	Année d'option 2
	Année 1	Année 2	Année 3		
1D9-alkylphénol éthoxylates (Détergent)	\$	\$	\$	\$	\$
1D10-COsV souhaitables	\$	\$	\$	\$	\$

21120-115473/A

054sq

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

21120-115473

054sq21120-115473

Région de l'Ontario – services d'analyse de l'eau potable 1A et 1B

Ensemble de services	Utilisation annuelle estimée (a)	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)					Sous-total par ensemble de services (g) = (a) x (b+c+d+e+f)
		Période de contrat initiale			Année d'option 1 (e)	Année d'option 2 (f)	
		Année 1 (b)	Année 2 (c)	Année 3 (d)			
1A1 – EC et TC (Prix de base)	1560	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1A2 – NPH (Prix de base)	404	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1A1 – EC et TC (Supplément)	156	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1A2 – NPH (Supplément)	40	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B1 – Composés organiques	8	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B2 – AHA	10	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B3 – Plomb	432	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B4 – Analyse des métaux	10	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B5 – Anions	8	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B6 – THM	100	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B7 – Chimie	87	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B8 – Turbidité	18	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B9 – COT	18	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B10 – MDT	7	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B11 – Ammoniac	23	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<div>Prix évalué global de la soumission</div> <div>(somme des sous-totaux pour tous les ensembles de services d'anlayse de l'eau potable)</div>							\$

21120-115473/A

054sq

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

21120-115473

054sq21120-115473

Région de l'Ontario –services d'analyse des eaux usées 1C et 1D

Ensemble de services	Utilisation annuelle estimée (a)	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)					Sous-total par ensemble de services (g) = (a) x (b+c+d+e+f)
		Période de contrat initiale			Année d'option 1 (e)	Année d'option 2 (f)	
		Année 1 (b)	Année 2 (c)	Année 3 (d)			
1C1 – EC	24	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1C2 – CF	24	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D1 – DBO5, TSS, NH4, ATK, PT, NO2, NO3, DCO	48	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D2 – Analyse des métaux	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D3 – COV	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D4 – pH et conductivité	48	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D5 – Huile et graisse	24	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D6 – COsV et HAP	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D7 – Des Hydro-carbures Pétroliers Totales	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D8 – Les Orthophosphates et les Sulphates	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Prix évalué global de la soumission (somme des sous-totaux pour tous les ensembles de services d'anlalyse des eaux usées)							\$

Ensemble de services souhaitables	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)				
	Période de contrat initiale			Année d'option 1	Année d'option 2
	Année 1	Année 2	Année 3		
1D9-alkylphénol éthoxylates (Détergent)	\$	\$	\$	\$	\$
1D10-COsV souhaitables	\$	\$	\$	\$	\$

21120-115473/A

054sq

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

21120-115473

054sq21120-115473

Région des prairies – services d'analyse de l'eau potable 1A et 1B

Ensemble de services	Utilisation annuelle estimée (a)	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)					Sous-total par ensemble de services (g) = (a) x (b+c+d+e+f)
		Période de contrat initiale			Année d'option 1 (e)	Année d'option 2 (f)	
		Année 1 (b)	Année 2 (c)	Année 3 (d)			
1A1 – EC et TC (Prix de base)	1404	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1A2 – NPH (Prix de base)	400	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1A1 – EC et TC (Supplément)	140	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1A2 – NPH (Supplément)	40	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B1 – Composés organiques	16	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B2 – AHA	21	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B3 – Plomb	120	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B4 – Analyse des métaux	15	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B5 – Anions	15	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B6 – THM	100	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B7 – Chimie	30	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B8 – Turbidité	12	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B9 – COT	12	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B10 – MDT	12	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B11 – Ammoniac	12	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Prix évalué global de la soumission (somme des sous-totaux pour tous les ensembles de services d'anlyse de l'eau potable)							\$

21120-115473/A

054sq

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

21120-115473

054sq21120-115473

Région des prairies – services d'analyse des eaux usées 1C et 1D

Ensemble de services	Utilisation annuelle estimée (a)	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)					Sous-total par ensemble de services (g) = (a) x (b+c+d+e+f)
		Période de contrat initiale			Année d'option 1 (e)	Année d'option 2 (f)	
		Année 1 (b)	Année 2 (c)	Année 3 (d)			
1C1 – EC	6	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1C2 – CF	6	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D1 – DBO5, TSS, NH4, ATK, PT, NO2, NO3, DCO	30	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D2 – Analyse des métaux	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D3 – COV	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D4 – pH et conductivité	30	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D5 – Huile et graisse	24	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D6 – COsV et HAP	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D7 – Des Hydro-carbures Pétroliers Totales	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D8 – Les Orthophosphates et les Sulphates	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Prix évalué global de la soumission (somme des sous-totaux pour tous les ensembles de services d'anlyse des eaux usées)							\$

Ensemble de services souhaitables	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)				
	Période de contrat initiale			Année d'option 1	Année d'option 2
	Année 1	Année 2	Année 3		
1D9-alkylphénol éthoxylates (Détergent)	\$	\$	\$	\$	\$
1D10-COsV souhaitables	\$	\$	\$	\$	\$

21120-115473/A

054sq

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

21120-115473

054sq21120-115473

Région du Pacifique- services d'analyse de l'eau potable 1A et 1B

Ensemble de services	Utilisation annuelle estimée (a)	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)					Sous-total par ensemble de services (g) = (a) x (b+c+d+e+f)
		Période de contrat initiale			Année d'option 1 (e)	Année d'option 2 (f)	
		Année 1 (b)	Année 2 (c)	Année 3 (d)			
1A1 – EC et TC (Prix de base)	884	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1A2 – NPH (Prix de base)	276	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1A1 – EC et TC (Supplément)	88	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1A2 – NPH (Supplément)	28	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B1 – Composés organiques	10	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B2 – AHA	11	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B3 – Plomb	68	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B4 – Analyse des métaux	7	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B5 – Anions	7	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B6 – THM	52	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B7 – Chimie	17	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B8 – Turbidité	5	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B9 – COT	5	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B10 – MDT	5	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1B11 – Ammoniac	5	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Prix évalué global de la soumission (somme des sous-totaux pour tous les ensembles de services d'anlayse de l'eau potable)							\$

21120-115473/A

054sq

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

21120-115473

054sq21120-115473

Région du Pacifique- services d'analyse des eaux usées 1C et 1D

Ensemble de services	Utilisation annuelle estimée (a)	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)					Sous-total par ensemble de services (g) = (a) x (b+c+d+e+f)
		Période de contrat initiale			Année d'option 1 (e)	Année d'option 2 (f)	
		Année 1 (b)	Année 2 (c)	Année 3 (d)			
1C1 – EC	24	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1C2 – CF	24	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D1 – DBO5, TSS, NH4, ATK, PT, NO2, NO3, DCO	48	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D2 – Analyse des métaux	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D3 – COV	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D4 – pH et conductivité	48	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D5 – Huile et graisse	24	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D6 – COsV et HAP	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D7 – Des Hydro-carbures Pétroliers Totales	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1D9 – Les Orthophosphates et les Sulphates	2	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Prix évalué global de la soumission (somme des sous-totaux pour tous les ensembles de services d'anlyse des eaux usées)							\$

Ensemble de services souhaitables	Prix unitaire ferme tout compris par ensemble de services (comprend la main-d'oeuvre, l'équipement, le matériel et les fournitures, les frais généraux, les rapports, les frais de livraison et de ramassage, et tous les coûts connexes;TPS/TVH en sus)				
	Période de contrat initiale			Année d'option 1	Année d'option 2
	Année 1	Année 2	Année 3		
1D9- alkylphénol éthoxylates (Détergent)	\$	\$	\$	\$	\$
1D10- COsV souhaitables	\$	\$	\$	\$	\$